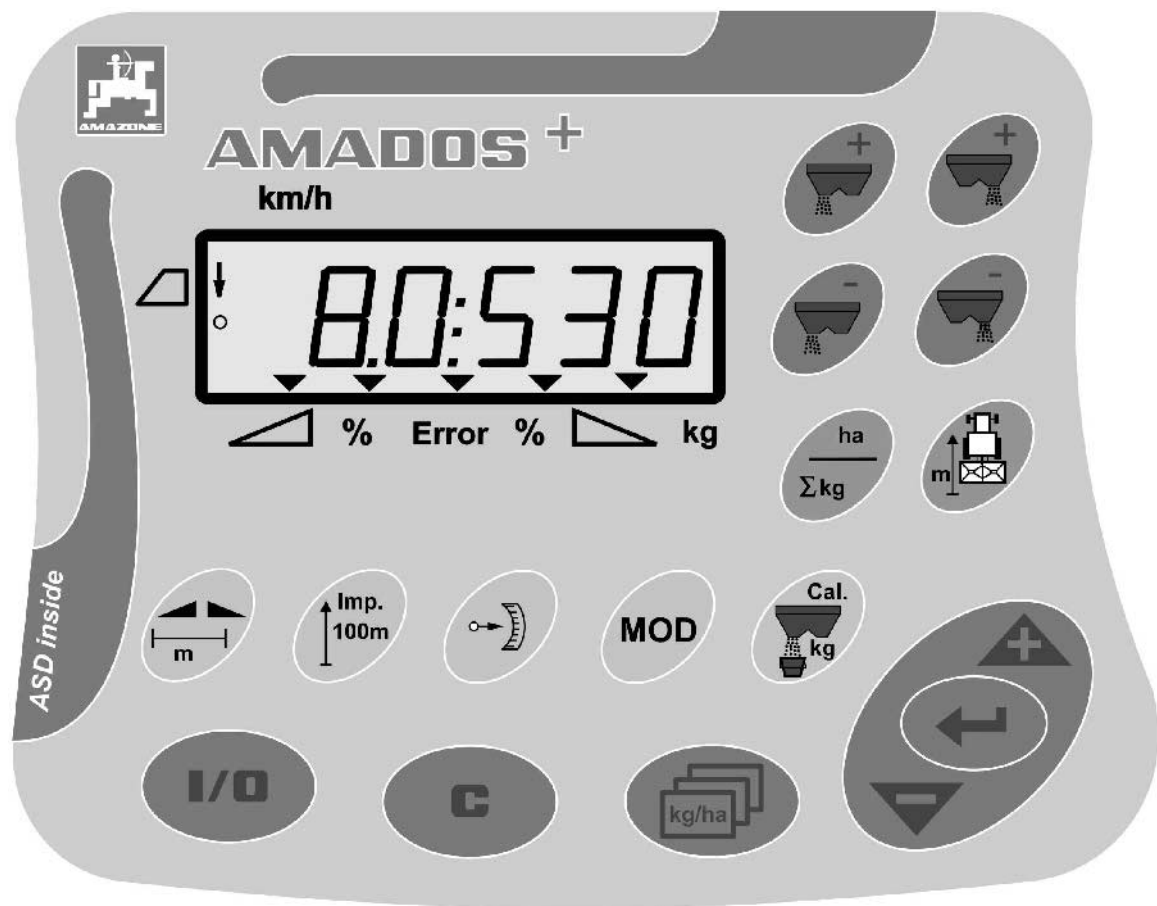


Instrucțiuni de utilizare

AMAZONE

AMADOS⁺

Calculator de bord pentru distribuitoarele de îngrășăminte **ZA-M**



MG3234
BAG0058.2 05.09
Tipărit în Germania



Înainte de prima punere în
funcțiune, citiți și respectați
aceste instrucțiuni de utilizare!
Păstrați-le pentru folosință
ulterioară!



Nu este permis

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi s-o cumperi și să crezi că de acum totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă ci, ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiești despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Date de identificare

Producător: **AMAZONEN-WERKE**
H. DREYER GmbH & Co. KG

Nr. ident. mașină:

Tipul: **AMADOS+**

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Catalog de piese de schimb online: www.amazone.de
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați
întotdeauna numărul mașinii dumneavoastră.

Informații formale privind aceste instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului: MG3234
Data editării: 05.09
© Copyright **AMAZONEN-WERKE** H. DREYER GmbH & Co.
KG, 2009
Toate drepturile rezervate.
Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul
firmei **AMAZONEN-WERKE** H. DREYER GmbH & Co. KG.

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama sortimentală extinsă a firmei **AMAZONEN-WERKE**, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă s-au ivit deteriorări datorate transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale comandate, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste instrucțiuni de utilizare și, în mod special, instrucțiunile de securitate. Avantajele pe care vi le oferă această mașină pot fi exploatate în întregime numai prin citirea instrucțiunilor de utilizare.

Asigurați-vă că, înainte de a pune mașina în funcțiune, toți operatorii au citit aceste instrucțiuni.

Pentru întrebări sau probleme, vă rugăm să recitiți instrucțiunile de utilizare sau să ne contactați telefonic.

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp regulate. Prin sugestiile dvs. contribuiți la realizarea unor instrucțiuni care să fie cât mai accesibile utilizatorilor. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	6
1.1	Destinația acestui document	6
1.2	Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare	6
1.3	Reprezentările grafice utilizate.....	6
2	Instrucțiuni generale de securitate	7
2.1	Obligații și responsabilități	7
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	7
2.3	Măsuri organizatorice.....	8
2.4	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	8
2.4.1	Instalația electrică	8
3	Descrierea produsului	9
3.1	Versiunea software	9
3.2	Utilizarea conform specificațiilor	9
3.3	Conformitatea.....	9
4	Structura și funcționarea.....	10
4.1	Funcționarea	10
4.2	Display-ul	11
4.3	Descrierea tastelor	12
5	Punerea în funcțiune.....	14
5.1	Racordarea AMADOS⁺	14
5.2	Conectarea și deconectarea AMADOS⁺	14
5.3	Efectuarea reglajelor de bază (modul 1 până la modul 9).....	15
5.4	Determinarea numărului de impulsuri per 100m.....	17
5.5	Introducerea lățimii de lucru	18
5.6	Introducerea cantității pentru împrăștiere și crearea job-ului.....	19
5.6.1	Afișarea datelor job-ului	20
5.6.2	Ștergerea datelor unui job.....	21
5.6.3	Job extern (ASD).....	21
5.7	Efectuarea controlului cantității pentru împrăștiere.....	22
6	Exploatarea mașinii	26
6.1	Contor de cursă.....	28
7	Curățarea și întreținerea mașinii	29
7.1	Curățarea	29
7.2	Readucerea AMADOS⁺ la setările din fabrică (reset)	29
7.3	Verificarea reglajului de bază al vanelor glisante	30
7.3.1	Verificarea deschiderii de trecere	31
8	Defecțiuni.....	33
8.1	Mesaje de alarmă.....	33
8.2	Defectarea servomotoarelor	33
9	Intrările de pe AMADOS⁺	35
10	Manualul de montaj.....	36
10.1	Consola și calculatorul	36
10.2	Cablul de conectare a bateriei	36

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele instrucțiuni de utilizare

- descriu deservirea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante pentru manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină, resp. în vehiculul tractant.
- trebuie păstrate pentru folosință ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna relativ la direcția de mers.

1.3 Reprezentările grafice utilizate

Metode de lucru și reacții

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea metodelor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată. Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare. Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (fig. 3/6)

- figura 3
- explicația 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea în condiții de securitate a mașinii.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă condiția principală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Instrucțiunile de securitate sunt marcate printr-un simbol de siguranță triunghiular și un cuvânt de atenționare care îl precedă. Cuvântul de avertizare (PERICOL, AVERTIZARE, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului existent și are următoarea semnificație:



PERICOL

Pericol iminent direct pentru viața și sănătatea persoanelor (vătămări grave sau moarte).

Nerespectarea acestei indicații are drept consecință efecte grave asupra sănătății, până la vătămări care pun în pericol viața.



AVERTIZARE

Pericol potențial pentru viața și sănătatea persoanelor.

Nerespectarea acestei indicații poate avea drept consecință efecte grave asupra sănătății, până la vătămări care pun în pericol viața.



ATENȚIE

Situație potențial periculoasă (vătămări ușoare sau prejudicii materiale).

Nerespectarea acestor indicații poate duce la vătămări ușoare sau la deteriorări de bunuri materiale.



IMPORTANT

Obligativitatea unui anumit comportament sau a unei anumite acțiuni necesare pentru manipularea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni ale mașinii sau la afectarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

Sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să beneficiați în mod optim de toate funcțiile mașinii.

2.3 Măsuri organizatorice



Instrucțiunile de utilizare

- trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!
- trebuie să fie accesibile oricând personalului de deservire și de întreținere!

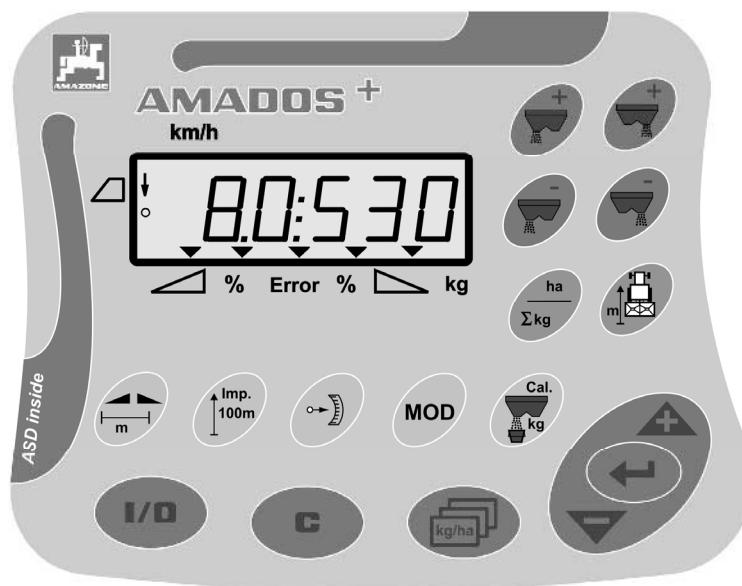
Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator

2.4.1 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu!
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei - conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă există pericol de explozie!
- Pericol de explozie! În apropierea bateriei sunt interzise scântele și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu Directiva EMC 89/336/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

3 Descrierea produsului



AMADOS⁺ dispune de

- 17 taste de deservire,
- un display cu 6 cifre și simboluri suplimentare de indicare.

3.1 Versiunea software

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru versiunea software din 12.11.2007. Versiunea software va fi afișată pentru câteva secunde după conectarea **AMADOS⁺**.

3.2 Utilizarea conform specificațiilor

AMADOS⁺

- este destinat afișării, monitorizării și comandării distribuitorului de îngrășămintă **AMAZONE ZA-M**.

Din exploatarea conform specificațiilor fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și întreținere.
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale **AMAZONE**.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului,
- AMAZONEN-WERKE nu își asumă nicio responsabilitate.

3.3 Conformitatea

Mașina îndeplinește cerințele:

Denumirea directivelor / normelor

- directivei privind mașinile 98/37/CE
- directivei privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE

4 Structura și funcționarea

4.1 Funcționarea

AMADOS⁺

- reglează cantitatea pentru împrăștiere [kg/ha] în funcție de viteza de deplasare. În acest scop, pot fi modificate pozițiile vanelor glisante prin intermediul a 2 servomotoare.
- permite modificarea cantității pentru împrăștiere în pași arbitrari (pentru ambele vane glisante deodată sau individual).
- indică viteza momentană de deplasare în [km/h].
- stabilește pentru fiecare job
 - suprafața prelucrată în [ha],
 - cantitatea împrăștiată în [kg].
- stabilește suprafața totală prelucrată în [ha].
- facilitează schimbul de date ale job-urilor cu o bază de date pentru planificare agrară.
- arată poziția dispozitivului **Limiter** la împrăștierea pe linia de delimitare.
- permite o împrăștiere și fără senzor de roată / priză de semnal pe tractor (dacă senzorul roții este defect) prin introducerea unei viteze simulate.



AMADOS⁺ este echipat cu o memorie și cu o baterie. Toate valorile introduse și determinate sunt păstrate în aparat și după deconectarea rețelei de bord. La următoarea conectare ele sunt din nou disponibile.

4.2 Display-ul

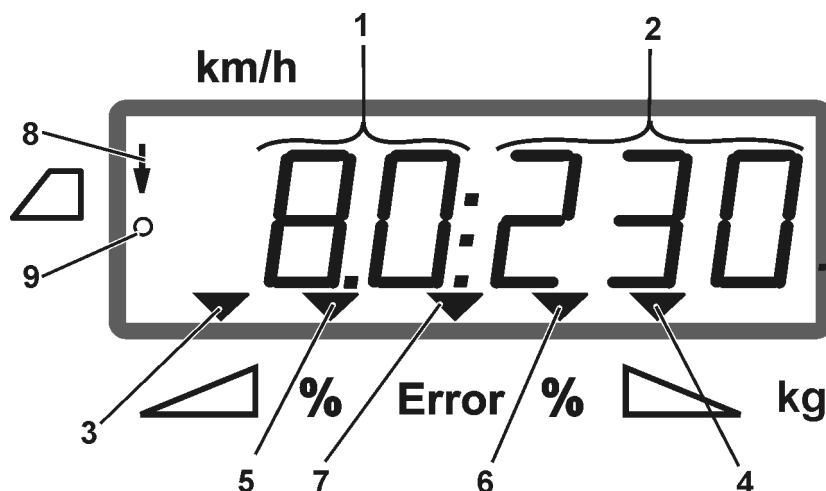


Fig. 1

În poziția de lucru a mașinii, display-ul indică (Fig. 1):

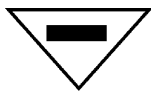
- (1) Viteza momentană de deplasare în [km/h]
- (2) Cantitatea momentană pentru împrăștiere în [kg/ha]
- (3) Vana glisantă de închidere stânga deschisă
- (4) Vana glisantă de închidere dreapta deschisă

Abaterea procentuală momentană de la valoarea nominală pentru împrăștiere pentru

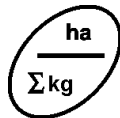
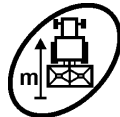
- (5) Vana glisantă de dozare stânga
- (6) Vana glisantă de dozare dreapta
- (7) Mesaj de eroare
- (8) Poziția de funcționare a dispozitivului **Limiter M** (numai în cazul senzorului de poziție)
- (9) Transmiterea de impulsuri de la senzor la **AMADOS+** pentru stabilirea suprafețelor și distanțelor

4.3 Descrierea tastelor

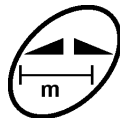
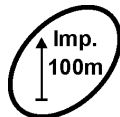
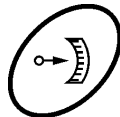
Taste portocalii pentru funcționarea distribuitorului de îngrășăminte:

Conectarea și deconectarea aparatului AMADOS⁺ → După conectare, apare display-ul de lucru și AMADOS⁺ este funcțional.	
- Revenire la afișajul job-ului. - Revenire la afișajul de lucru.	
Selectarea job-ului	
Tastă de introducere pentru mărirea valorii afișate - ambele vane glisante	
Tastă de introducere pentru micșorarea valorii afișate - ambele vane glisante	
Tasta Enter Cu această tastă trebuie să încheiați toate introducerile de date	
Mărirea cantității pentru împrăștiere – vana glisantă stânga	
Mărirea cantității pentru împrăștiere – vana glisantă dreapta	
Reducerea cantității pentru împrăștiere – vana glisantă stânga	
Reducerea cantității pentru împrăștiere – vana glisantă dreapta	

Taste albastre pentru datele de lucru:

- Afișarea suprafeței prelucrate pentru job-ul actual. - A doua apăsare a tastei: indicarea cantității împrăștiate [kg] pentru job-ul actual.	
Contor de cursă	

Taste galbene pentru reglajele de bază ale distribuitorului de îngrășăminte:

Introducerea lățimii de lucru	
Introducerea sau determinarea numărului de impulsuri pe 100 m	
Afișarea numărului de impulsuri ale servomotoarelor	
Introducerea modului	
Introducerea/determinarea factorului de calibrare pentru îngrășământ	

5 Punerea în funcțiune

În acest capitol sunt oferite informațiile privitoare la punerea în funcțiune a mașinii dumneavoastră.



ATENȚIE

- Înainte de punerea în funcțiune a distribuitorului de îngrășămintă, operatorul trebuie să fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare ale aparatului.
- Consultați și instrucțiunile de utilizare pentru distribuitorul de îngrășămintă!

5.1 Racordarea **AMADOS⁺**

1. Conectați mașina atașată / remorcată la tractor prin intermediul conectorului mașinii (Fig. 2/1).
2. Conectați cablul de semnal de la priza de semnal a tractorului sau de la senzorul X (Fig. 2/2) la **AMADOS⁺**.

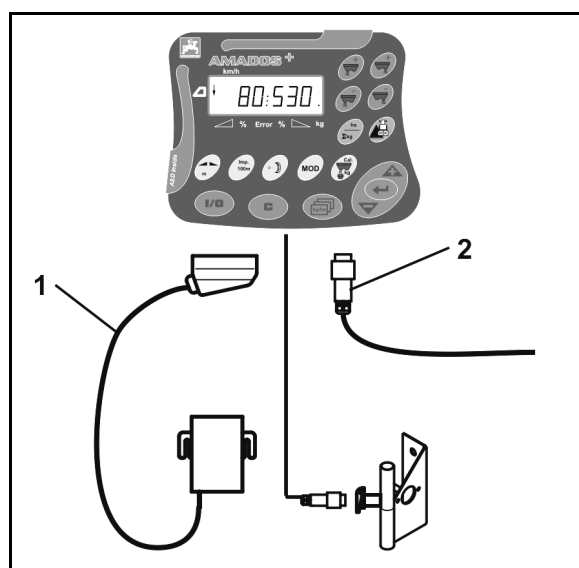


Fig. 2

5.2 Conectarea și deconectarea **AMADOS⁺**

Pentru conectarea și deconectarea **AMADOS⁺**, acționați tasta



5.3 Efectuarea reglajelor de bază (modul 1 până la modul 9)



Imediat ce a apărut display-ul de lucru după conectare, pot fi introduse modulele 1 până la 9.

Afișarea modurilor 1-9

- Acționați tasta  → Afișare modul 4
- Acționați în mod repetat tasta  → Afișarea altor moduri (1-9)



Afișare modul 4



- După prima acționare a tastei  apare întotdeauna modul 4 (reducerea cantității pentru împrăștierea pe linia de delimitare).
- Modul 4 poate fi modificat și fără o deblocare.

Modificarea modurilor 1-9:

1. Acționați tastele  și  concomitent
→ Deblocarea modurilor memorate
2. Acționați tasta  și selectați modul care urmează a fi modificat.
3. Cu tastele  sau  introduceți valoarea
4. Confirmați cu tasta 
5. Cu tasta  selectați celelalte moduri care trebuie modificate sau cu tasta  reveniți în display-ul de lucru.

Modul 1

Selectarea tipului mașinii

2 = contor de ha

5 = distribuitor de îngrășămintă **ZA-M** (reglaje de fabrică) →
selectare

Modul 2

Introducerea pasului de dozare în%

Introducerea reducerii sau măririi cantității pentru împrăștiere pe
fiecare apăsare de tastă (unilateral sau bilateral)

(0% - 99%, reglaj de fabrică 10%)

Modul 3

Există dispozitiv **Limiter cu senzor de poziție (opțiune)?**

0 = **Limiter** fără senzor de poziție, nu există **Limiter**
reglaj de fabrică.

1 = **Limiter** cu senzor de poziție, montat în stânga.

2 = **Limiter** cu senzor de poziție, montat în dreapta.

Modul 4

**Introducerea reducerii cantității în% pentru împrăștierea pe linia
de delimitare**

Reducerea cantității la vana glisantă de dozare de pe partea liniei de
delimitare, pentru împrăștierea pe linia de delimitare și pe șanțul de
delimitare.

(0% - 99%, reglaj de fabrică 0%)

Modul 5

Introducerea numărului maxim dorit de job-uri

(1-99, reglaj de fabrică 20)

Modul 6

Introducerea vitezei medii de lucru prevăzute

AMADOS⁺ are nevoie de această introducere pentru stabilirea
factorului de calibrare pentru îngrășământ.

(0 km/h până la 99 km/h, reglaj de fabrică 12 km/h)

Modul 7

nu este necesară nicio introducere de date

Modul 8

**Introducerea vitezei teoretice de deplasare pentru simulatorul de
deplasare**

(0 km/h până la 99,9 km/h, reglaj de fabrică 0 km/h → simulatorul de
deplasare oprit)

Modul 9

Introducerea ratei de transmisie a interfeței seriale

(57600 Baud / reglaj de fabrică 19200 Baud)

5.4 Determinarea numărului de impulsuri per 100m



AMADOS⁺ are nevoie de valoarea de calibrare "Impulsuri per 100m" pentru determinarea

- vitezei efective de deplasare [km/h].
- suprafeței prelucrate.

Trebuie să determinați valoarea de calibrare "Impulsuri per 100m" printr-o cursă de calibrare, dacă valoarea de calibrare este necunoscută.

Puteți introduce manual valoarea de calibrare "Impulsuri per 100m" în **AMADOS⁺**, dacă valoarea de calibrare este cunoscută cu exactitate.



Determinați întotdeauna valoarea exactă de calibrare "Impulsuri per 100m" printr-o cursă de calibrare:

- înainte de prima punere în funcțiune.
- la utilizarea unui alt tractor, respectiv după modificarea mărimii pneurilor tractorului.
- la apariția diferențelor între valorile determinate și cele efective pentru viteza de deplasare / distanța parcursă.
- la apariția diferențelor între valoarea determinată și cea efectivă pentru suprafața prelucrată.
- în cazul condițiilor diferite de sol.

Trebuie să determinați valoarea de calibrare "Impulsuri per 100m" în condițiile de lucru reale, existente pe câmp. Dacă aplicația de lucru se desfășoară cu tracțiunea cuplată pe toate roțile, la determinarea valorii de calibrare cuplați, de asemenea, tracțiunea integrală.

Determinați numărul de impulsuri per 100m:

1. Măsurați pe teren un traseu de exact 100 m.
2. Marcați punctul inițial și punctul final (Fig. 3).

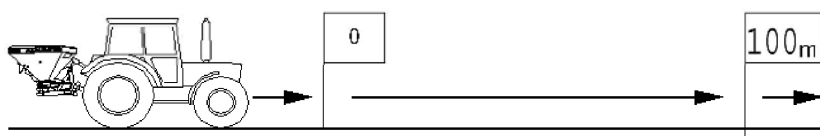
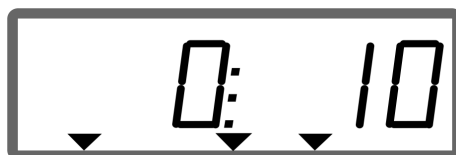


Fig. 3

3. Acționați simultan tastele  și .
 4. Parcurgeți distanța de măsurare de exact 100m și opriți.
- În timpul cursei de calibrare nu apăsați nicio tastă.



Afișarea în timpul calibrării

5. După 100m, cu tasta  preluați valoarea determinată.
6. Confirmați cu tasta .
7. Revenire în meniul de lucru
 - o automat după 10sec
 - o cu tasta 

Introducerea numărului de impulsuri per 100m:

1. Cu vehiculul în staționare, apăsați .
2. Cu tastele  sau , introduceți valoarea.
3. Preluati cu tasta .
4. Confirmați cu tasta .
5. Revenirea în meniul de lucru
 - o automat după 10sec
 - o cu tasta 

5.5 Introducerea lățimii de lucru



Afișarea lățimii de lucru

1. Acționați tasta .
- Se va afișa valoarea actuală.
2. Cu tastele  sau , introduceți valoarea.
3. Confirmați cu tasta .

5.6 Introducerea cantității pentru împrăștiere și crearea job-ului



- Cantitatea pentru împrăștiere va fi introdusă pentru un job selectat.
- Prin selectarea unui job și introducerea cantității pentru împrăștiere sau prin acționarea tastei , job-ul va fi pornit.
- Pe parcursul împrăștierii, pentru job-ul pornit
 - o va fi distribuită cantitatea pentru împrăștiere introdusă.
 - o prin suprafața parțială pe care s-a efectuat împrăștierea, se va determina suprafața totală.



Afișarea cantității pentru împrăștiere

1. Acționați tasta  cu vehiculul în staționare.
→ Ultimul job prelucrat apare pe display
2. Cu tasta  selectați un job
3. Prin intermediul tastei  resp. , introduceți cantitatea dorită pentru împrăștiere [kg/ha], de ex. "350" pentru cantitatea pentru împrăștiere de 350 kg/ha.



- La cantități pentru împrăștiere mai mari de 1000 kg
- o nu va fi afișată poziția miilor de pe afișajul de lucru,
 - o vor fi afișate două puncte în loc de trei puncte.



4. Confirmați cu tasta .

5.6.1 Afișarea datelor job-ului

1. Acționați tasta  (eventual în mod repetat).
→ Selectați job-ul.

2. Acționați tasta .
→ Va fi afișată suprafața prelucrată, în ha, pentru respectivul job.



Afișarea suprafeței

3. Acționați din nou tasta .
→ Va fi afișată cantitatea împrăștiată, în kg, pentru respectivul job.



Afișarea cantității cu indicarea kg

4. Acționați tasta  (acționați de 2 x).
→ Revenire la job (revenire la display-ul de lucru).



Prin acționarea combinației de taste  și , poate fi afișată suprafața totală, în ha, a tuturor job-urilor!

5.6.2 Ștergerea datelor unui job

Ștergerea datelor memorate pentru un job se efectuează după cum urmează.

1. Acționați tasta  (eventual în mod repetat).
→ Selectați job-ul care urmează să fie șters.
2. Acționați simultan tastele  și .
→ Datele job-ului vor fi șterse.
3. Acționați tasta  (acționați de 2 x).
→ Revenire la job (revenire la display-ul de lucru).

5.6.3 Job extern (ASD)

Prin intermediul unui calculator PDA, se poate transmite un job extern la **AMADOS⁺**.

Acest job primește întotdeauna notația de job AE (Fig. 4).



Fig. 4

Transmisia datelor se realizează prin interfața serială.

- În acest sens, setați rata de transmisie a interfeței seriale la 19200 sau 57600 Baud (modul 9).
- Pentru aceasta, este necesar cablul Y.

Fig. 5/...

- (1) Racordul pentru calculatorul PDA
- (2) Racordul prizei de semnal sau al senzorului pentru impulsuri pe minut.
- (3) Racord la **AMADOS⁺** (4).

Pornirea și încheierea job-ului extern are loc prin calculatorul conectat.

Încheierea de urgență a job-ului extern la **AMADOS⁺**:

- Acționați tastele  și  concomitent.

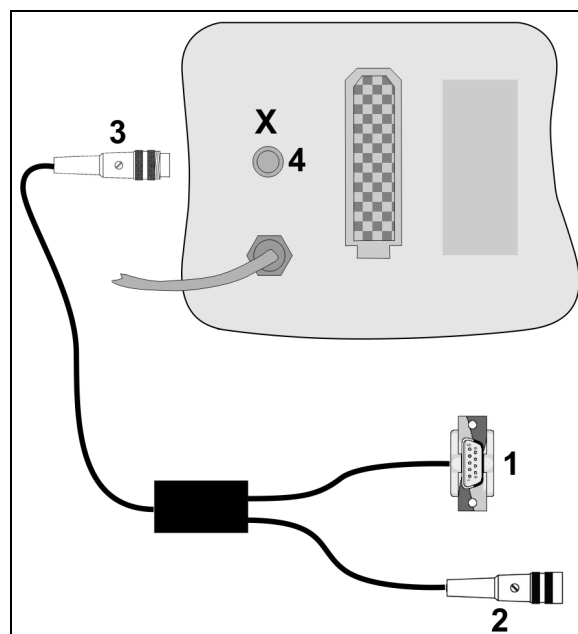


Fig. 5

5.7 Efectuarea controlului cantității pentru împrăștiere



- La controlul cantității pentru împrăștiere, se va determina factorul de calibrare pentru îngrășământ cu
 - o mașina cuplată la tractor,
 - o arborele cardanic antrenat,
 - o tractorul în staționare.
- Factorul de calibrare pentru îngrășământ poate fi introdus și direct, în cazul în care el este cunoscut.

Determinarea factorului de calibrare pentru îngrășământ

Factorul de calibrare pentru îngrășământ determină acțiunile de control ale **AMADOS⁺** și depinde

- de caracteristicile de curgere ale îngrășământului care urmează să fie împrăștiat.
- de cantitatea pentru împrăștiere introdusă.
- de lățimea de lucru introdusă.



- Caracteristicile de curgere ale îngrășământului se pot modifica, chiar și după o perioadă scurtă de depozitare a acestuia.
- De aceea, înainte de fiecare aplicație de lucru, determinați din nou factorul de calibrare pentru îngrășământul care urmează a fi împrăștiat.
- Determinați din nou factorul de calibrare pentru îngrășământ, întotdeauna
 - o când modificați cantitatea pentru împrăștiere.
 - o când apar abateri între cantitatea pentru împrăștiere teoretică și efectivă.

Respectați cantitățile maxime pentru împrăștiere care pot fi introduse, conform Tabelul 1, în funcție de lățimea și de viteza de lucru.

Lățimea de lucru [m]	cantitatea max. pentru împrăștiere care poate fi introdusă [kg/ha]		
	8 km/h	10 km/h	12 km/h
10	2400	1800	1500
12	2000	1500	1250
15	1600	1200	1000
16	1520	1140	950
18	1350	1013	844
20	1220	915	763
21	1160	870	725
24	1010	758	632
27	900	675	563
28	870	653	544
30	810	608	507
32	760	570	475
36	680	510	425

Tabelul 1

Determinarea factorului de calibrare pentru îngrășământ în staționare:

1. Controlați și, dacă este necesar, corectați datele introduse pentru cantitatea pentru împrăștiere dorită și pentru lățimea de lucru.
2. Umpleți buncărul de alimentare cu o cantitate suficientă de îngrășământ.
3. Demontați discul de împrăștiere **stâng** și înșurubați din nou șurubul-fluture în arborele transmisiei.
4. Fixați vasul de colectare sub deschiderea de ieșire, vezi instrucțiunile de utilizare **ZA-M**.

5. Apăsați 

6. Prin intermediul tastelor  resp.  introduceți o valoare de calibrare pe display, de ex. 1.00.

Ca factor de calibrare se poate

- prelua factorul cantitativ din tabelul cu datele pentru împrăștiere.
- apela la valori stabilite empiric.

Factori realistici de calibrare (0.7-1.4):

- cca. 0.7 pentru uree
- cca. 1.0 pentru salpetru de amoniu (KAS)
- cca. 1.4 pentru îngrășăminte PK fine, grele



Afișarea după introducerea factorului de calibrare

7. Apăsați  și confirmați.

8. Apăsați , mențineți apăsat și concomitent apăsați .

→ Procedul de calibrare începe.



Afișarea la începerea calibrării pentru îngrășăminte

9. Antrenați arborele cardanic cu turația indicată în tabelul cu datele pentru împrăștiere.

10. Deschideți vana glisantă de închidere din stânga.

→ Pe display va fi afișat timpul de deschidere a vanei glisante.

11. Închideți vana glisantă de închidere din stânga,

→ atunci când găleata este plină.

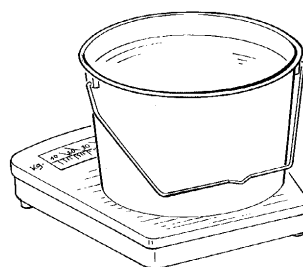


Afișarea după închiderea vanei glisante

12. Cântăriți cantitatea de îngrășământ colectată.



- Cântarul utilizat trebuie să funcționeze exact. Inexactitățile mari pot provoca abateri în cantitatea efectivă pentru împrăștiere.
- Luați în considerare greutatea găleții.



13. Prin intermediul tastelor  resp.  selectați pe display greutatea cantității de îngrășământ, de ex. "12.50" pentru 12,5 kg.
14. Apăsați  și confirmați.
- **AMADOS⁺** determină factorul de calibrare pentru îngrășământ.
15. Apăsați  și factorul de calibrare pentru îngrășământ va fi afișat.
16. După finalizarea calibrării, montați din nou discul de împrăștiere.



Prin acționarea tastei , factorul de calibrare pentru îngrășământ va putea fi afișat oricând.

6 Exploatarea mașinii



PERICOL

- La exploatarea mașinii, respectați instrucțiunile de utilizare ale distribuitorului de îngrășăminte.
- La aplicațiile de lucru cu mașina, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", în pagina 8.



Înainte de aplicația de lucru trebuie să

- introduceți cantitatea pentru împrăștiere pentru job-ul dorit,
- prin intermediul unui control al cantității pentru împrăștiere, să stabiliți factorul de calibrare pentru îngrășământul care urmează să fie împrăștiat.



Pe parcursul aplicației de lucru pot fi afișate datele cumulate ale job-ului actual.

Procedeul de lucru la utilizare

1. Cu  conectați **AMADOS⁺**.
2.  Selectați job-ul
 - Controlați cantitatea nominală sau
 - Introduceți cantitatea nominală și confirmați.
3.  revenire la meniul de lucru.



Pe parcursul împrăștierii îngrășământului, pe display-ul de lucru se va afișa că

- **AMADOS⁺** primește impulsurile pentru calculul distanței (Fig. 6/1),
- vanele glisante de închidere sunt deschise (Fig. 6/2).

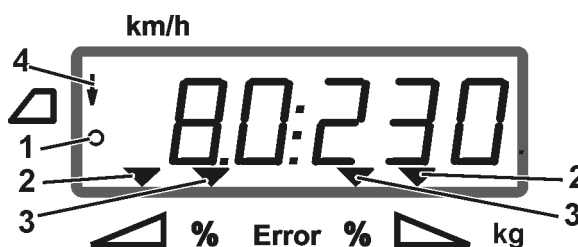


Fig. 6

Afișajul de lucru



- Împrăștierea pe linia de delimitare va fi afișată pe display prin intermediul unei săgeți (Fig. 6/4).
- La împrăștierea pe linia de delimitare, cu dispozitivul **Limiter** se va reduce automat cantitatea pentru împrăștiere pe linia de delimitare (în funcție de datele introduse la modul 4).

Modificarea cantității pentru împrăștiere în timpul efectuării împrăștierii

În timpul efectuării împrăștierii, valoarea nominală preselectată poate fi modificată pentru ambele vane glisante **în comun** sau **individual** pentru fiecare vană glisantă.



- La fiecare apăsare a tastei, cantitatea pentru împrăștiere va fi mărită sau diminuată cu pasul de dozare în %, introdus în modul 2.
- La o apăsare multiplă a tastei, cantitatea pentru împrăștiere va fi modificată cu un multiplu.

- **Acționați tasta**  **sau** .

→ Modificare în comun a cantității pentru împrăștiere pentru ambele vane glisante.

La fiecare apăsare a tastei, se modifică valoarea reglată a cantității pentru împrăștiere pentru ambele vane glisante, în comun cu pasul de dozare introdus.



Afișarea cantității pentru împrăștiere stânga și dreapta +10 %

- **Acționați tasta**  .

→ Modificarea individuală, independentă, a cantității pentru împrăștiere pentru vana glisantă din dreapta.

- **Acționați tasta**  .

→ Modificarea individuală, independentă, a cantității pentru împrăștiere pentru vana glisantă din stânga.

La fiecare apăsare a tastei, se modifică valoarea reglată a cantității pentru împrăștiere, pentru respectiva vană glisantă, cu pasul de dozare introdus.



Afișarea cantității pentru împrăștiere dreapta -10 %, stânga 100 %

- **Acționați tasta**  .

→ Cantitatea nominală este din nou la 100%, apare display-ul de lucru.



- Modificarea cantității pentru împrăștiere, în %, va fi afișată pentru cinci secunde, apoi apare din nou display-ul de lucru.
- Pe display-ul de lucru, simbolurile triunghi (Fig. 6/3) indică o modificare a cantității pentru împrăștiere.

6.1 Contor de cursă

În sectoarele fără cărări tehnologice (de ex. pajiști), contorul de cursă servește la determinarea distanței pentru deplasarea de aliniere pe parcelă.

1. Deplasați-vă la capătul parcelei transversal față de direcția de lucru și la cota urmei

tractorului (Fig. 7/1), acționați tasta  .

→ Distanța va fi afișată pe display.

2. Dacă pe display apare ca distanță valoarea lățimii de lucru (Fig. 7/2), începeți deplasarea de aliniere.

3. Contorul de cursă va fi oprit

- prin acționarea tastei  .
- automat, la cinci secunde după ce se continuă fertilizarea.

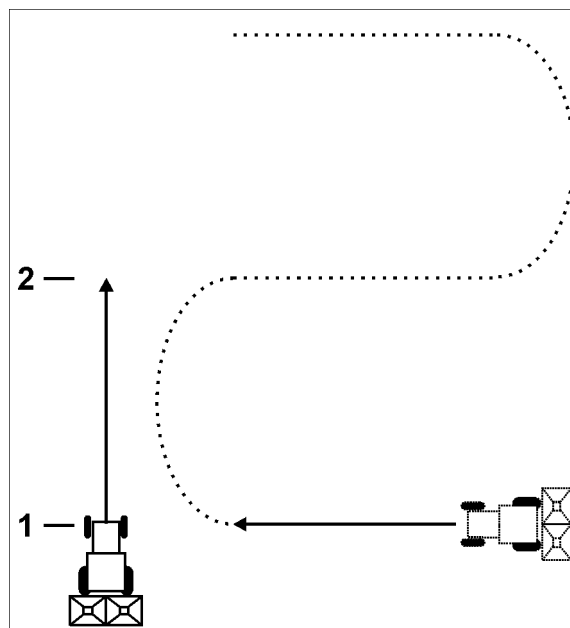


Fig. 7



Contorul de cursă poate fi resetat la 0 printr-o nouă apăsare a tastei  .

7 Curățarea și întreținerea mașinii

7.1 Curățarea



La curățarea distribuitorului cu un aparat cu aer comprimat, nu îndreptați jetul direct pe intrările cablurilor, pe senzori și pe prize.

La efectuarea unor lucrări de sudură la tractor sau distribuitor, întrerupeți alimentarea cu tensiune la **AMADOS⁺**!

După curățare, gresați articulațiile pârghiilor de dozare.

AMADOS⁺ nu necesită întreținere. Pentru perioada de iarnă, depozitați **AMADOS⁺** într-un spațiu cu temperatură moderată. Prizele neocupate trebuie protejate prin capace de protecție împotriva pătrunderii prafului și umezelii.

Deschiderea vanei glisante în scopul curățării

Pentru curățarea buncărului de îngrășămintă, deschideți vanele glisante de dozare și vanele glisante de închidere!

1. Deschiderea hidraulică a vanelor glisante de închidere.

2. Acționați tasta  când mașina este în repaus.

3. Acționați tasta .

→ Vana glisantă de dozare din stânga se deschide complet.

4. Acționați tasta .

→ Vana glisantă de dozare din dreapta se deschide complet.



Pentru închiderea vanelor glisante de dozare:

Deconectați și reconectați **AMADOS⁺**.

7.2 Readucerea **AMADOS⁺** la setările din fabrică (reset)

După resetare, toate setările au fost readuse la valorile standard din fabrică.

Pentru resetare

Mențineți apăsată tasta  și  și apoi acționați .

Setări din fabrică:

Lățimea de lucru:	20
Imp./ 100 m:	1800
Cantitatea pentru împrăștiere:	200
Factor de calibrare pentru îngrășământ:	1,0
Mod:	Vezi pagina 16

7.3 Verificarea reglajului de bază al vanelor glisante

Reglajul de bază al vanelor glisante este efectuat din fabrică astfel încât, în cazul vanelor glisante hidraulice închise, după conectarea **AMADOS⁺**, acestea se apropie de poziția 0 de pe scală.

O modificare a reglajului de bază al vanelor glisante de dozare este necesară doar atunci când

- se constată o golire inegală a celor două vârfuri de pâlnie.
- a fost înlocuit servomotorul.
- există o diferență considerabilă între cantitatea pentru împrăștiere dorită și cea efectivă și sunt excluse erorile de calibrare sau alte cauze datorate unor erori.

1. Racordarea conductelor de alimentare

- o Racordați alimentarea cu curent a tractorului la **AMADOS⁺**,
- o introduceți fișa mașinii la **AMADOS⁺**,
- o cuplați furtunurile hidraulice.

2. Buncărul **nu** trebuie umplut cu îngrășămintă.

3. Conectați **AMADOS⁺**.

4. Acționați simultan tastele și .

→ Va fi afișat numărul de impulsuri **0 +/- 5** al servomotorului din stânga, cu vana glisantă de dozare închisă.

5. Acționați tasta .

→ Vana glisantă de dozare din stânga se deschide.



- Pe display trebuie să apară numărul de impulsuri **1500 +/- 5** impulsuri.
- Muchia de citire a acului indicator trebuie să indice poziția vanei **41±1** pentru vana glisantă de dozare din stânga.

6. Acționați tasta .

→ Va fi afișat numărul de impulsuri **0 +/- 5** al servomotorului din dreapta, cu vana glisantă de dozare închisă.

7. Acționați tasta .

→ Vana glisantă de dozare din dreapta se deschide.



- Pe display trebuie să apară numărul de impulsuri **1500 +/- 5** impulsuri.
- Muchia de citire a acului indicator trebuie să indice poziția vanei **41±1** pentru vana glisantă de dozare din dreapta.



Dacă valorile afișate ale impulsurilor se află în limitele de toleranță, verificați, cu ajutorul unui calibru de reglare, deschiderea de trecere la ambele vane glisante de dozare.



Poziția vanei glisante 41 ± 1 este doar o valoare orientativă, decisivă este doar secțiunea liberă a deschiderii de trecere de la orificiul de ieșire. Deschiderea de trecere, eliberată prin vana glisantă de dozare, trebuie să aibă dimensiunea de 62 mm.



Dacă valorile afișate ale impulsurilor nu se află în limitele de toleranță, vă rugăm să vă consultați cu serviciul nostru tehnic extern.

Dacă nu se afișează nicio valoare pentru impulsuri, poate exista o defecțiune la preluarea semnalului din servomotor.

7.3.1 Verificarea deschiderii de trecere



ATENȚIE

- Distribuitorul de îngrășămintă trebuie să fie așezat pe o suprafață plană.
- Dispozitivul de blocare a instalației de transport (dacă există) trebuie să fie acționat.



- Deschiderea de trecere
 - o trebuie verificată de către un atelier de specialitate sau
 - o utilizați calibrul de reglare (nr. comandă 915018).
- Verificați deschiderea de trecere în ambele părți.



ATENȚIE

La acționarea vanelor glisante, nu introduceți mâna în deschiderea de trecere! Pericol de strivire!

Curățarea și întreținerea mașinii

Prin secțiunea liberă a deschiderii de trecere, calibrul de reglare trebuie să poată fi rotit cu ușurință.

1. Deschideți vana glisantă de închidere.
2. Introduceți un capăt al calibrului de reglare (Fig. 8/1) în bosajul deschiderii de trecere.
3. Rotiți calibrul de reglare în jurul punctului de sprijin.

Calibrul de reglare

- o trebuie să poată fi rotit în deschiderea de trecere,
- o dar nu trebuie să aibă joc față de vana glisantă.

Dacă lucrurile nu stau așa (secțiunea liberă de deschidere este prea mică sau prea mare), reajustați prinderea consolei servomotorului cu elementul de ghidare pentru vana glisantă de dozare, după cum urmează:

1. Desfaceți șuruburile de fixare (Fig. 9/2) a consolei servomotorului (Fig. 9/3).
2. Introduceți calibrul de reglare (Fig. 9/1) în deschiderea de trecere.
3. Rotiți consola servomotorului (Fig. 9/3) înspre calibrul de reglare și strângeți din nou șuruburile de fixare (Fig. 9/2).
4. Verificați din nou secțiunea deschiderii cu calibrul de reglare.

Controlați dacă la scala de reglare a cantității pentru împrăștiere (Fig. 10/1) se afișează poziția vanei 41 pentru vanele glisante de dozare. Dacă este necesar, desfaceți prinderea acului indicator (Fig. 10/2) și îndreptați muchia de citire a acestuia (Fig. 10/3) pe valoarea 41 de pe scală.

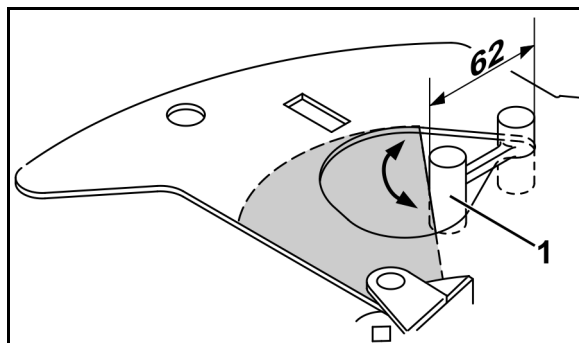


Fig. 8

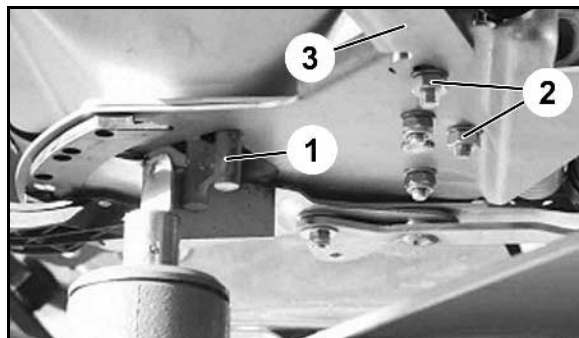


Fig. 9

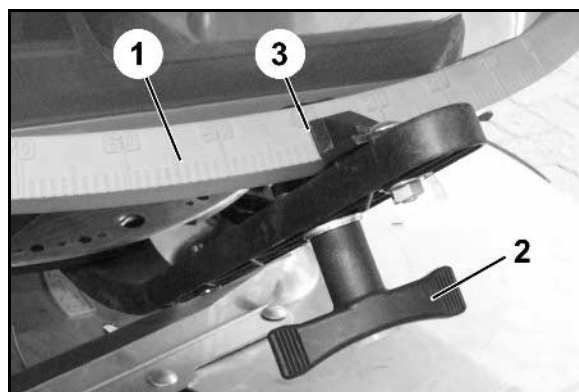


Fig. 10

8 Defecțiuni

8.1 Mesaje de alarmă

Mesaj de alarmă	Cauza	Remediul
A 10	Cantitatea pentru împrăștiere nu poate fi respectată.	Reduceți viteza de deplasare.
A13	Servomotorul din stânga nu reacționează.	Verificați ștecherul mașinii.
A14	Servomotorul din dreapta nu reacționează.	Verificați ștecherul mașinii.
A15	Lipsește introducerea / determinarea factorului de calibrare.	Introduceți / determinați factorul de calibrare.



Afișare mesaj de alarmă

8.2 Defectarea servomotoarelor

Dacă apar deranjamente la **AMADOS⁺** sau la servomotoarele electrice, deranjamente care nu pot fi remediate imediat, se poate totuși lucra în continuare **după eliminarea servomotoarelor**.

În acest caz, reglarea cantității se efectuează, conform tabelului cu date pentru împrăștiere, cu ajutorul pârghiilor de reglare (Fig. 11/1).

1. Închideți vanele glisante de închidere.
2. Slăbiți piulița-fluture (Fig. 11/2).
3. Căutați pe scală poziția necesară a vanelor glisante) (Fig. 11/3).
4. Poziționați muchia de citire (Fig. 11/4) a acului indicator al pârgiei de reglare (Fig. 11/5) pe valoarea de pe scală.
5. Strângeți din nou ferm piulița-fluture (Fig. 11/2).

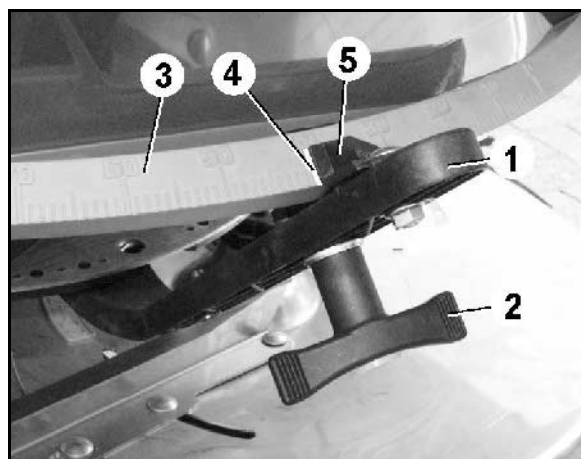


Fig. 11

Eliminarea servomotoarelor:

1. Îndepărtați cele două cleme de siguranță (Fig. 12/1) cu un clește pentru inele elastice (Fig. 12/2).

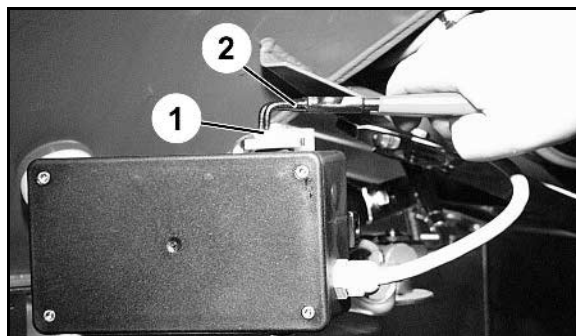


Fig. 12

2. Scoateți cele două bolțuri de articulație (Fig. 18/1).
3. Scoateți servomotorul din consola sa.

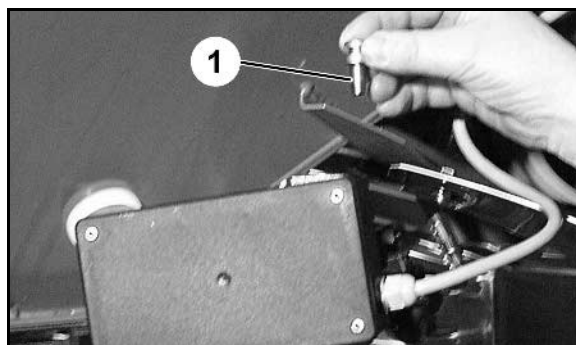


Fig. 13

4. Ridicați puțin servomotorul (Fig. 14/1) și desprindeți bieleta (Fig. 14/2) din legătura la vana glisantă de dozare.
5. Apoi prindeți din nou regulamentar servomotorul, cu bieleta desprinsă, pe consolă.

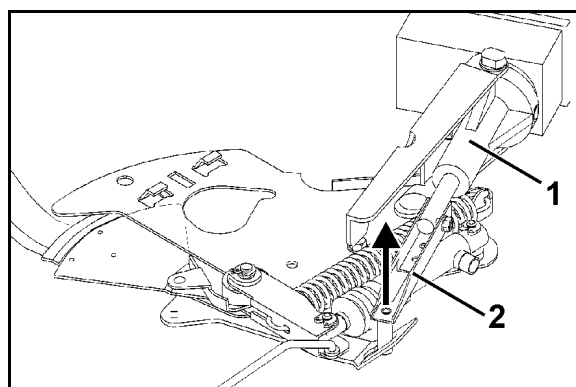


Fig. 14



Asigurați cu mijloace adecvate bieleta desprinsă împotriva rotirii în zona de lucru a cilindrului hidraulic.

6. Reglați dispozitivul de prindere (Fig. 15/1) pentru pârghia de reglare (Fig. 15/2), după cum urmează:
7. Deșurubați piulița-fluture (Fig. 15/3).
8. Scoateți șurubul și modificați poziția celor două șaibe suport (Fig. 15/4) din spate (Fig. 15/5) în față (Fig. 15/6).

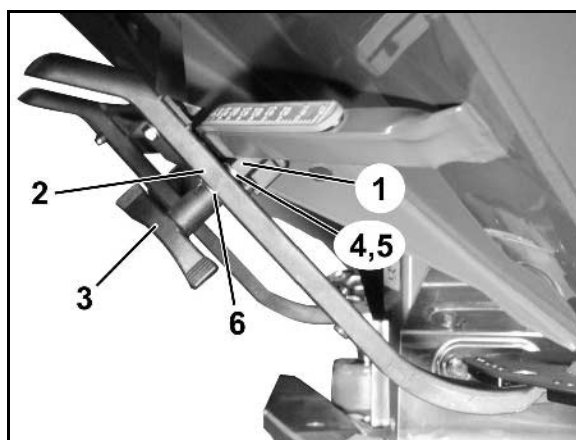


Fig. 15

9 Intrările de pe **AMADOS+**

Prin intermediul intrărilor E1 până la E8, **AMADOS+** primește datele care îi sunt necesare pentru o funcționare corectă.

Pentru limitarea unui posibil deranjament, intrările pot fi afișate pe display.

1. Acționați simultan tastele  și .
- Va fi afișată intrarea E1.
2. Acționați tastele  resp. .
- Pentru afișarea intrărilor E1 până la E8
3. Acționați tasta .
- Revenire în display-ul de lucru



Afișare intrare 1

E1	Impulsuri la roată	Vor fi numărate impulsurile de la senzorul de cursă sau de la priza de semnal a tractorului.
E2	Impulsuri de dozare stânga	Acționați tasta  sau  → Impulsurile vor fi numărate, servomotorul acționează.
E3	Impulsuri de dozare dreapta	Acționați tasta  sau  → Impulsurile vor fi numărate, servomotorul acționează.
E4	Direcția de reglare motor stânga	Acționați tasta  → 0, vana glisantă de dozare se deschide Acționați tasta  → 1, vana glisantă de dozare se închide
E5	Direcția de reglare motor dreapta	Acționați tasta  → 0, vana glisantă de dozare se deschide Acționați tasta  → 1, vana glisantă de dozare se închide
E6	Vana glisantă de închidere stânga	Deschisă → 1, se aprinde LED-ul de pe senzor. Închisă → 0, LED-ul de pe senzor nu se aprinde.
E7	Vana glisantă de închidere dreapta	Deschisă → 1, se aprinde LED-ul de pe senzor. Închisă → 0, LED-ul de pe senzor nu se aprinde.
E8	Dispozitivul Limiter	ridicat → 1, se aprinde LED-ul de pe senzor. coborât → 0, LED-ul de pe senzor nu se aprinde.

10 Manualul de montaj

10.1 Consola și calculatorul



Consola (Fig. 16/1) trebuie să fie accesibilă și vizibilă în dreapta conducătorului, neexpusă vibrațiilor și montată pe cabină printr-un contact conductor electric. Distanța față de aparatul de transmisie radio, respectiv antena de transmisie trebuie să fie de minim 1 m.

1. Suportul de susținere cu calculatorul (Fig. 16/2) se introduce pe tubul consolei.
2. Fixați bușca (Fig. 16/3) cablului de conectare a bateriei la consolă.
3. Unghiul optim de privire pe display este reglabil prin rabatarea calculatorului.



Se va avea în vedere obligatoriu să existe o legătură conductoare între carcasa calculatorului, prin consolă, spre șasiul tractorului. La montare, îndepărtați vopseaua din locul de montare, pentru evitarea unei descărcări electrostatice.

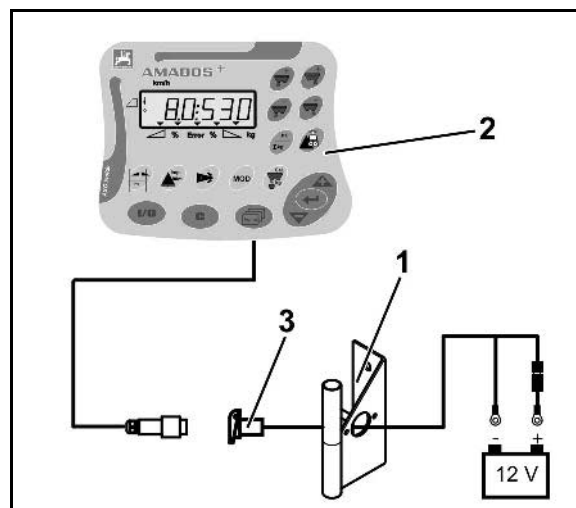


Fig. 16

10.2 Cablul de conectare a bateriei

Tensiunea necesară a bateriei este de **12 V** și trebuie să fie preluată direct de la baterie, respectiv de la demarorul de 12 volți.

1. Poziționați și fixați cablul de conectare a bateriei de la cabina tractorului spre acumulatorul tractorului. La montare, nu formați muchii ascuțite prin îndoirea cablului de conectare a bateriei.
2. Scurtați cablul de conectare a bateriei la lungimea adaptată.
3. Desprindeți învelișul de pe capătul cablului aprox. 250 - 300 mm.
4. Dezizolați fiecare din capetele cablului pe câte 5 mm.

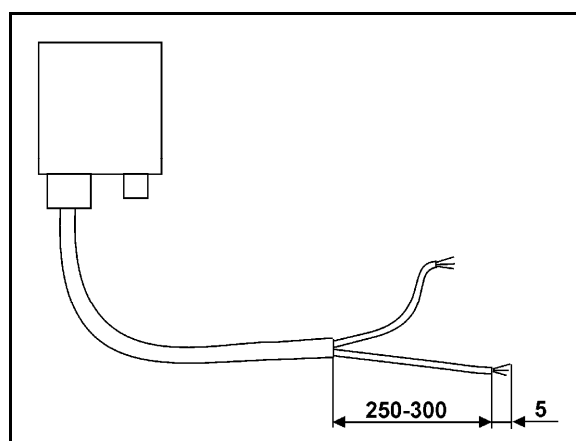


Fig. 17

5. Introduceți firul albastru (masa) în veriga inelară (Fig. 18/1).
6. Striviți cu patentul.
7. Introduceți firul maro (+ 12 volți) în capătul liber al conectorului de îmbinare cap la cap (Fig. 18/2).
8. Striviți cu patentul.
9. Fretați conectorul de îmbinare cap la cap (Fig. 18/2) cu o sursă de căldură (brichetă sau uscător cu aer fierbinte), până când adezivul iese în afară.
10. Racordați cablul de conectare a bateriei la acumulatorul tractorului:
 - o Firul maro la borna **+** a bateriei.
 - o Firul albastru la borna **-** a bateriei.

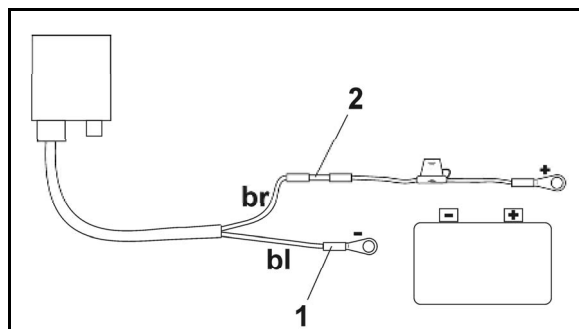


Fig. 18



Înainte de racordarea aparatului AMADOS⁺ la un tractor cu mai multe baterii, se vor consulta instrucțiunile de utilizare a tractorului sau se va stabili cu producătorul tractorului la care baterie se va conecta calculatorul!



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filiale de producție: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach, Reprezentanțe ale fabricii în Anglia și Franța

Fabrici pentru fertilizant mineral, stropitori de câmp, semănătoare, mașini de cultivare a solului,
depozite multifuncționale și instalații comunale
